

Требования к составлению, оформлению резюме

Для иностранных читателей (ученых и специалистов) **резюме на английском языке** в русскоязычном издании – основной и практически единственный источник информации о содержании статьи и изложенных в ней результатах исследований. Резюме размещается в базе данных в отрыве от основного текста, поэтому оно должно отражать проблематику статьи без ссылки на публикацию. Именно по резюме определяется интерес к работе белорусского ученого: читатель может запросить полный текст статьи, сослаться на нее, открыть дискуссию с автором и т. д.

Резюме *должно быть*:

- информативным (не содержать общих слов);
- оригинальным (перевод на английский язык должен быть качественным, при переводе резюме с русского на английский язык должна использоваться англоязычная специальная терминология);
- содержательным (отражать основное содержание статьи и результаты исследований);
- структурированным (следовать логике описания результатов в статье), состоять из 1000–1700 знаков.

Резюме *должно содержать (отражать)*:

- предмет, тему, цель статьи;
- метод или методологию проведения исследования;
- результаты исследования;
- область применения результатов;
- выводы.

В резюме для экспериментальных работ представляют источники данных и характер их обработки.

Результаты работы описываются предельно точно и информативно. Приводятся основные теоретические и экспериментальные результаты, фактические данные, обнаруженные взаимосвязи и закономерности. Отдается предпочтение новым результатам и данным долгосрочного значения, важным открытиям, выводам.

Выводы могут сопровождаться рекомендациями, оценками, предложениями, гипотезами, изложенными в статье.

Текст резюме должен быть связным, для чего рекомендуется использовать слова «следовательно», «более того», «например», «в результате» и т. д. («consequently», «moreover», «for example», «the benefits of this study», «as a result» etc.), излагаемые положения – логично вытекать одно из другого. В резюме необходимо применять значимые слова из статьи, соблюдая единство терминологии.

Следует избегать лишних слов и словосочетаний (например, «автор статьи рассматривает...» и т. д.). В резюме не приводятся исторические справки (если они не составляют

основное содержание статьи), описание ранее опубликованных работ и общеизвестные положения.

В резюме на английском языке должна использоваться терминология иностранных специальных текстов.

Сокращения и условные обозначения (кроме общеупотребительных) применяют в исключительных случаях или дают их развернутое определение при первом употреблении. Единицы физических величин следует приводить, как принято в Международной системе единиц.

Таблицы, формулы, чертежи, рисунки, схемы, диаграммы включаются только в случае необходимости, если они раскрывают основное содержание статьи.

Резюме может содержать формулы, которые приводятся в тексте статьи. В этом случае в резюме и в статье формулы имеют свою порядковую нумерацию. Нумерация формул в резюме и в статье может не совпадать.

В резюме не делаются ссылки на номер публикации в библиографическом списке к статье.

Приводим пример авторского резюме из российского химического журнала, соответствующего, по мнению экспертов, требованиям стандартов базы данных SCOPUS:

Series of early lanthanides heteroleptic complexes of double- and triple-decker sandwich-type structure with tetra(15-crown-5)phthalocyanine [(15C5)₄ Pch₂] and tetrakis-meso-(4-methoxyphenyl)porphyrin [An₄PH₂] ([An₄P]Ln[(15C5)₄Pc] and [An₄P]Ln[(15C5)₄Pc]Ln[An₄P]) are synthesized. It is found that the whole series of La-Eu acetylacetonates can be applied for a one-step formation of heteroleptic sandwich-type complexes. Triple-decker heteroleptic complexes [An₄P]Ln[(15C5)₄Pc]Ln[An₄P] are formed regioselectively as a single isomer with internal position of crownphthalocyanine deck. Heteroleptic double- and triple-decker complexes are found to be the only products of the reaction. Ligand scrambling is not observed and no homoleptic complexes are detected as side products. All the synthesized complexes are characterized with a set of physical-chemical methods. It was shown that the lanthanide-sensitive bands are present in NIR region of the spectra of all synthesized complexes. The position of NIR absorption is found to be linearly dependent on lanthanide ionic radius. Analysis of electronic absorption spectra of all synthesized complexes allowed to determine the influence of ligand environment on the oxidation state of cerium metal center. The comparison of the mentioned linear correlation and spectral data for cerium complexes allowed determination of the oxidation state in each particular case. It is found that cerium atom may utilize both +3 and +4 oxidation states in double-decker complex [An₄P]Ce[(15C5)₄Pc]. In contrast, coordination environment of triple-decker complex [An₄P]Ce[(15C5)₄Pc]Ce[An₄P] effectively stabilizes Ce^{III} state and prevents its oxidation to Ce^{IV}. The comparison of behavior of Eu and Ce double- and triple-decker complexes upon chemical oxidation is performed, that allowed to determine a set of redox forms and their stability.

С примерами удачных, по мнению специалистов, резюме для различных типов статей (научные статьи, обзоры) можно ознакомиться, используя ссылку:

<http://www.emeraldinsight.com/authors/guides/write/abstracts.htm?part=2&PHPSESSID=hdac5rtkb73ae013ofk4g8nrv1>